

ATLANTIC
HOTELS

törn



04

JUBILÄUMSSOMMER
AUF SYLT
SUMMER OF CELEBRATION
ON THE ISLAND

07

PRICKELNDE PREMIERE
IN HEIDELBERG
A SPARKLING
PREMIÈRE!

10

UNSERE TIPPS FÜR
EINEN TAG IN MÜNCHEN
OUR TIPS FOR A DAY
IN MUNICH

Jubiläums SOMMER!

Summer of celebrations

EIN VIERTELJAHRHUNDERT DESIGNORIENTIERTE GASTLICHKEIT

A QUARTER CENTURY OF DESIGN-ORIENTED HOSPITALITY

In diesem Jahr feiert die ATLANTIC Hotelfamilie ein bemerkenswertes Jubiläum: das ATLANTIC Hotel Universum in Bremen wird 25 Jahre alt. Als drittes Haus der Hotelgruppe im Juni des Expo-Jahres 2000 eröffnet, repräsentiert das Vier-Sterne-Hotel das Motto „Innovation und Tradition“ auf ganz besondere Weise.

LIEBE LESERINNEN UND LESER,

das Jahr 2025 hat einen ereignisreichen Sommer: Das ATLANTIC Hotel Universum in Bremen wird 25 Jahre „jung“ und auf Sylt feiern wir dieses Jahr den elften Sommer unseres Severin*s Resort & Spa.

Auch in Travemünde gibt es Neuigkeiten, über die wir berichten möchten: Die ATLANTIC Dependance erweitert das Hotelangebot um zehn moderne Apartments in direkter Nachbarschaft zum ATLANTIC Grand Hotel.

Ein Angebot, das speziell für Familien interessant sein dürfte!

Wir möchten Sie aber nicht nur in den Norden locken, sondern Ihnen auch den Süden näherbringen: Auf S. 10 und 11 erfahren Sie unsere Tipps für einen Aufenthalt in der bayerischen Metropole.

Es lohnt sich ebenfalls, bereits Reise-Ideen für den Herbst zu sammeln – im November haben wir ein exklusives Event in Heidelberg geplant.

Liebe Gäste, wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch, bis dahin herzliche Grüße aus Bremen,

Ihr Markus Griesenbeck

Feierlaune am UNIVERSUM

Celebration time at the Universum

Als erstes designorientiertes Hotel der ATLANTIC Gruppe wurde das Haus zu einem Wegbereiter für die ATLANTIC Hotels Galopprennbahn und Sail City.

As the first design-oriented hotel in the ATLANTIC Group, it paved the way for the ATLANTIC Hotel Galopprennbahn and ATLANTIC Hotel Sail City.

DEAR READERS,

*We have an eventful summer ahead of us. The ATLANTIC Hotel Universum in Bremen is turning 25 and we are also celebrating the eleventh summer of our Severin*s Resort & Spa on Sylt.*

We also have some news from Travemünde to share with you: The ATLANTIC Dependance expands the hotel offer by ten modern flats in the direct neighbourhood of the ATLANTIC Grand Hotel.

It's an offering that should be especially appealing to families!

However, we don't just want to entice you to the north – we'd also like to introduce you to the south: you can find our tips for a great stay in the Bavarian capital of Munich on p. 10 and 11.

It's also worth starting to collect travel ideas for autumn – for example, we have an exclusive event planned in Heidelberg this November.

Dear guests, we are looking forward to your next visit!

*Yours,
Markus Griesenbeck*

m

it dem Contract World Award 2001 sowie einem red dot award für communication design für das innovative Leitsystem erhielt das von dem renommierten Bremer Designer Detlef Rahe gestaltete Haus internationale bedeutsame Auszeichnungen und das umfassende Nachhaltigkeitskonzept wurde vom GreenSign Institut zertifiziert. Das vorherrschende Farbkonzept der vier Naturelemente zieht sich seither durch das gesamte Haus und wurde bei Renovierungen selbstverständlich dem aktuellen Zeitgeist angepasst und weiterentwickelt.

ZENTRAL UND GLEICHZEITIG IM GRÜNEN GELEGEN

Das ATLANTIC Hotel Universum besticht durch seine Lage in unmittelbarer Nähe von Universität, dem Universum® Bremen, dem Technologiepark sowie dem Bürgerpark und dem Stadtwald. Es ist mit individuellen und öffentlichen Verkehrsmitteln gleichermaßen sehr gut erreichbar. Die künstlich angelegten Wasserflächen, die Teil des Designkonzeptes sind, bieten Naherholung pur. Sportfans nutzen die 1,6 km lange Finnbahn im Bürgerpark, starten zu Radtouren durch den Bürgerpark oder erkunden das Naherholungsgebiet Blockland.

Darüber hinaus schätzen Gäste des Hauses vor allen Dingen die Herzlichkeit und Beständigkeit des Teams. So sind etliche Mitarbeitende von Anfang an dabei und viele Auszubildende bleiben den ATLANTIC Hotels verbunden, so wie Deirdre Siebrand, die heute das Team der Zentralen Zimmerreservierung leitet: „Die Ausbildung im ATLANTIC Hotel Universum war eine ganz besondere Zeit für mich. Hier haben schon einige Laufbahnen unserer Hotelgruppe begonnen – ich freue mich, eine dieser Personen sein zu dürfen!“

Das für Bremen einzigartige Conference Center ist ein weiteres Alleinstellungsmerkmal. Acht moderne, ebenerdige und barrierefreie Räume mit Tageslicht bieten vielfältige Veranstaltungsmöglichkeiten für berufliche oder private Anlässe. Mit dem Universum® Bremen wird dabei gerne kooperiert: Ein Besuch des Wissenschaftsmuseums ist z. B. im Rahmen der Tagungspauschale WISSENSPAUSE oder mit vergünstigtem Eintritt möglich.



In guter Nachbarschaft:
das „Geburtstagshotel“ am Universum
und sein strahlendes Team

*In good company: the “birthday hotel”
at the Universum and its radiant team.*

The ATLANTIC Hotels family has a very special anniversary to celebrate this year: the ATLANTIC Hotel Universum Bremen is turning 25! Opened as the third member of the hotel group in June of the Expo 2000 year, the four-star hotel embodies the motto “Innovation and Tradition” in a truly unique manner.

The hotel, developed by the renowned Bremen-based designer Detlef Rahe, received prestigious international recognition with the Contract World Award 2001 and a Red Dot Award for Communication Design for its innovative signage system, plus its comprehensive sustainability concept has also been certified by the GreenSign Institut. The colour concept based on the four classical elements has been employed throughout the hotel from the beginning and naturally updated and refined to reflect the latest trends.

LOCATED CENTRALLY, SURROUNDED BY NATURE

The ATLANTIC Hotel Universum impresses with its prime location – close to the University of Bremen, Universum® Bremen, Bremen Technology Park and the Bürgerpark and Stadtwald city parks. It is also easy to reach by car or using public transport. The water features integrated into the hotel’s design concept provide the perfect setting for peaceful relaxation. Outdoor leisure enthusiasts can run the 1.6 km Finnbahn or take bike rides through the Bürgerpark or explore the nearby Blockland recreation area.

In addition, hotel guests particularly appreciate the warmth and long-term commitment of the team – many employees have been at the hotel since it opened, and trainees often remain with ATLANTIC Hotels after qualifying. Take Deirdre Siebrand, Team Leader Central Reservation: “My training at the ATLANTIC Hotel Universum was a very special time. Various people started their career in our hotel group here – and I am happy to be one of them!”

Its Conference Center is unrivalled in Bremen: eight fully accessible rooms, all at ground level and with modern furnishings and natural daylight, offer a wide range of possibilities for both professional and private events. The hotel also enjoys a great partnership with Universum® Bremen: a visit to the science museum can be included in the “break of knowledge” conference package or offered at a discounted price.

RIGHT ALONGSIDE SCIENCE AND RESEARCH

The neighbouring Bremen Technology Park is now home to more than 500 high-tech companies and is one of the largest of its kind in Germany, enjoying international recognition thanks to the ZARM (Center of Applied Space Technology and Microgravity) Drop Tower and the Fraunhofer Institute for Manufacturing Technology and Advanced Materials (IFAM). The ATLANTIC Hotel Universum has already hosted a wide range of conferences.

Highlights from the hotel’s 25-year history include vehicle launches and international conferences. One particularly thrilling experience for the trainees was when they were tasked with welcoming the ministers’ spouses for lunch at the hotel’s CAMPUS restaurant during a ministerial conference. The young team organised the high-profile event almost completely independently and with great dedication and attention to detail, mastering the challenge with flying colours: a truly unforgettable day for the guests and employees alike. “Competent interaction with high-profile guests is part of daily hotel life for the whole team,” emphasised Hotel Manager Ariane Manako. “We view it as a rewarding experience that also broadens our horizons.”



Ariane Manako, Hoteldirektorin ATLANTIC Hotel Universum und Markus Griesenbeck, Geschäftsführer ATLANTIC Hotels, lassen die vergangenen 25 Jahre Revue passieren.

Ariane Manako, Hotel Manager of the ATLANTIC Hotel Universum, and Markus Griesenbeck, Managing Director of ATLANTIC Hotels, reflect on the past 25 years.

IN DIREKTER NACHBARSCHAFT ZU WISSENSCHAFT UND FORSCHUNG

Der benachbarte Technologiepark beherbergt mittlerweile mehr als 500 Hightech-Unternehmen und ist einer der größten seiner Art in Deutschland. Durch den Fallturm des ZARM (Zentrum für angewandte Raumfahrttechnologie und Mikrogravitation) und das Fraunhofer Institut (IFAM) hat er internationales Renommee. Das ATLANTIC Hotel Universum konnte als Veranstaltungsort bereits viele Wissenschaftler*innen und innovative Kongresse beherbergen.

Zu den Highlights aus 25 Jahren Hotelgeschichte zählen u. a. Fahrzeugpräsentationen und internationale Tagungen. Aufregend wurde es für die Auszubildenden, als im Rahmen einer Ministerkonferenz die begleitenden Ehepartner*innen zum Lunch im Restaurant CAMPUS erwartet wurden. Das Nachwuchsteam richtete das hochrangige Event beinahe im Alleingang mit viel Liebe und Hingabe aus und meisterte die Herausforderung mit Bravour: ein unvergessliches Erlebnis für die Gäste und die jungen Mitarbeitenden. „Für das gesamte Team gehört der souveräne Umgang mit hochkarätigen Gästen zum Hotellalltag“, hebt Hoteldirektorin Ariane Manako hervor. „Das wird von uns als Bereicherung und Erweiterung des Erfahrungshorizonts empfunden.“

Somewhat tucked away at the end of the former captain's village of Keitum, the resort is a luxurious hideaway that captivates with its expansive grounds and unmistakable charm.

Vom Newcomer zum jungen

Sylter Klassiker

Etwas versteckt am Ende des ehemaligen Kapitänsdorfes Keitum gelegen, bietet das Resort einen exzellenten Rückzugsort, der nicht nur mit seiner Weitläufigkeit besticht.

10 JAHRE SEVERIN*S RESORT & SPA SYLT

FROM NEWCOMER TO YOUNG SYLT CLASSIC – 10 YEARS OF SEVERIN*S RESORT & SPA SYLT

kürzlich wurde das Jubiläum mit einem rauschenden Fest inklusive mehrstöckiger Torte begangen: Bereits seit dem 1. Dezember 2014 begrüßt das Team im Severin*s Resort & Spa die Gäste mit der Philosophie „Ankommen, Durchatmen und Wohlfühlen“. In idyllischer Lage, direkt am UNESCO Weltnaturerbe Norddeutsches Wattenmeer, präsentiert sich das Resort im Friesenhausstil mit typischen Reetdächern.

Eine nordisch inspirierte, elegant-legere Stimmung mit hellen Naturtönen und modernem Design zeichnet die 62 Zimmer und Suiten, 22 Studios und Appartements sowie die fünf luxuriösen Villen aus. Bei der Konzeption des Severin*s Resort & Spa stand der Wunsch im Vordergrund, ein Hotel zu gestalten, welches großzügige Freiräume und Privatsphäre gewährt und zugleich den Gästen eine besondere Behaglichkeit bietet.

Vielfältige Möglichkeiten zur Entspannung und Entschleunigung bietet der 2.000 m² großer Spa-Bereich, der einen glasüberdachten Indoor-Pool, ein orientalisches Hamam, vier Themensaunen, Ruheräume sowie eine geschützte Terrasse umfasst. Ein umfangreiches Behandlungs- und Kurs-Angebot, ein La Biosthétique Hair Spa und eine ganz private Spa-Suite runden den Spa-Genuss ab.

Die Gastronomie des Resorts zeichnet sich durch Leidenschaft für die feine Sylter Küche aus: Gäste können zwischen der exquisiten Flora- und Fauna-Küche im Abendrestaurant Tipken's by Nils Henkel, das mit einem Michelin-Stern ausgezeichnet wurde, und dem nordisch angehauchten Restaurant Hoog wählen. Die Severin*s Bar mit Kamin und die Smoker's-Lounge laden zu genussvollen Momenten ein, während der Weinkeller für Tastings und exklusive Veranstaltungen geöffnet ist. Mit einem klaren Fokus auf Nachhaltigkeit und seiner regionaler Verbundenheit ist das Severin*s Resort & Spa ein fester Bestandteil der Insel geworden und wird von Einheimischen und Gästen gleichermaßen geschätzt.

*The anniversary celebrations got under way recently with a splendid party including a multi-tiered cake: The team at Severin*s Resort & Spa has been welcoming guests with the philosophy "Arrive, take a deep breath and feel good" since 1st December 2014. Nestled in an idyllic setting directly beside the North German Wadden Sea UNESCO World Natural Heritage site, the resort was built in the style of a Frisian house with a typical thatched roof. The 62 rooms and suites, 22 studios and apartments and the five luxury villas are characterized by a Nordic-inspired, elegantly casual atmosphere with light natural tones and contemporary interior design. The focus when designing the Severin*s Resort & Spa was on creating a hotel that ensures plenty of space and privacy while still offering guests a special sense of comfort.*

Offering a wealth of opportunities to relax and unwind, the spa area spanning 2,000 m² includes a glass-roofed indoor pool, an oriental hammam (Turkish bath), four themed saunas, relaxation rooms and a sheltered terrace. The spa experience is rounded off by an extensive range of beauty treatments and fitness courses, a La Biosthétique hair spa and a completely private spa suite.

*The gastronomy offering at the resort is characterized by a passion for fine Sylt cuisine: guests can choose between the exquisite flora and fauna cuisine in the evening restaurant Tipken's by Nils Henkel, which has been awarded a Michelin star, and the Hoog restaurant with its Nordic flair. The Severin*s Bar with its fireplace and the Smoker's Lounge are perfect for relaxing in style, plus the wine cellar is open for tasting sessions and hosting exclusive events. With a clear focus on sustainability and its close ties to the region, Severin*s Resort & Spa has become an integral part of the island and a firm favourite among local residents and guests alike.*

„Unser Credo ‚Lässiger Luxus‘ bedeutet für uns, ‚Alles darf, nichts muss‘. Dabei legen wir höchsten Wert auf zuverlässige Qualität. Bei uns verbinden sich Eleganz, natürliche Herzlichkeit und Liebe zum Detail mit einer authentischen Architektur, die viel Privatsphäre bietet.“ **Max Westphal, General Manager**



“For us, our credo ‘casual luxury’ means ‘anything is possible, nothing is compulsory’. Reliable high quality is our top priority. Here at Severin*s, we combine elegance, natural warmth and attention to detail with authentic architecture offering plenty of privacy.”
Max Westphal, General Manager

TREFFEN DER INTERNATIONALEN POLO-ELITE

Ab Pfingsten, beginnend mit dem Julius Bär Beach Polo World Cup in Hörnum, verwandelt sich Sylt alljährlich in das nördlichste Epizentrum des internationalen Polosports. Die Berenberg German Polo Masters versprechen fünf Tage voller Spannung, Eleganz und sportlicher Höchstleistungen, während sechs internationale Teams um die begehrte Berenberg Trophy kämpfen. Für Sylt-Gäste eine Gelegenheit, in die faszinierende Welt des Polo einzutauchen: Über 140 Pferde werden in actiongeladenen Matches für Furore sorgen. Doch das Event bietet mehr als nur packenden Sport: Über 20 Aussteller präsentieren ihre Produkte und Dienstleistungen und ein Live-Programm sorgt für zusätzliche Unterhaltung. Für die kleinen Gäste gibt es einen Spielbereich, während Gastronomie aus Sylter Hand für kulinarische Genüsse sorgt. Die Veranstaltung ist barrierefrei zugänglich, sodass jede*r die Möglichkeit hat, Teil des Erlebnisses zu sein und zu beobachten, wie die Spieler hoch zu Ross mit Schlägern einem kleinen Ball nachjagen.

> Mehr Info online: sylt.de/veranstaltungen/

SUMMER ON SYLT – MEETING OF THE INTERNATIONAL POLO ÉLITE

Each year, starting with the Julius Bär Beach Polo World Cup in Hörnum at Pentecost, the island of Sylt is set to become the northernmost epicentre of international polo. The Berenberg German Polo Masters promises to be five days packed with excitement, elegance and top sporting performances, as six international teams battle it out for the coveted Berenberg Trophy. For visitors to Sylt, it is an opportunity to explore the fascinating world of polo: there will be more than 140 horses and riders taking part in action-packed matches. But the event also offers more than just thrilling sport: over 20 exhibitors will be presenting their products and services and there is also live entertainment. Younger visitors can look forward to a play area and local restaurants will be offering culinary highlights. The event offers disabled access, meaning everyone can enjoy the opportunity to be part of the experience and marvel at the players on horseback chasing down a small ball with mallets.

> More information online: sylt.de/veranstaltungen/

Sommer auf Sylt

ROMANTISCHE ZWEISAMKEIT

Das Landhaus Severin*s Morsum Kliff lädt zu einem Kurzurlaub in traumhafter Umgebung ein. Die hellen Doppelzimmer im Hamptons-Style locken mit Ausblicken auf die Heide oder das Wattenmeer und schaffen Wohlfühlambiente. Im Paket sind zwei Übernachtungen mit Landhaus-Frühstück sowie ein 4-Gang-Menü enthalten.

In den Sommermonaten erwartet die Gäste zusätzlich ein Picknickkorb sowie die Nutzung von E-Bikes für einen Tag. inkl. Zugang zum Spa im Keitumer Severin*s Resort & Spa Sylt. Ab € 345,00 pro Person im Doppelzimmer. > Mehr Info online: landhaus-severins.de/aktuelles/detail/romantisch-auf-sylt-zeit-zu-zweit



ROMANTIC GETAWAY FOR TWO

The Landhaus Severin*s Morsum Kliff is perfect for a short break in an idyllic setting. The light double rooms in Hamptons style offer spectacular views out over the moor or Wadden Sea combined with a cosy atmosphere of well-being. The package includes two overnight stays with country manor breakfast and a 4-course meal.

In the summer months, guests can also look forward to a picnic basket and free use of an e-bike for a day, including access to the spa at Severin*s Resort & Spa in Keitum. From €345.00 per person in a double room. > More information online: landhaus-severins.de/aktuelles/detail/romantisch-auf-sylt-zeit-zu-zweit



FÜR JUNGE GENIESSER*INNEN

Ganzjährig in Keitum zu entdecken: das exklusive Überraschungsmenü für junge Genießer*innen unter 30 Jahren im Tipken's by Nils Henkel. Das Restaurant steht für eine einfallreiche Flora- und Fauna-Küche mit jahreszeitlichen Akzenten. Das 3-Gang-Übersprungsmenü beinhaltet für € 95,00 pro Person eine Flasche Wasser und sowie zwei Gläser Wein (0,1 l) nach Empfehlung des Hauses.

> Mehr Info online: severins-sylt.de

FOR YOUNG FOODIES

Available year-round in Keitum: the exclusive chef's surprise menu for young foodies under 30 in Tipken's by Nils Henkel. The restaurant is known for its creative flora and fauna cuisine with seasonal accents. The 3-course chef's surprise menu also includes a bottle of water and two glasses of wine (0.1 l each) recommended by the chef to complement the dishes for €95.00 per person.

> More information online: severins-sylt.de/en



STROM, ATLANTIC HOTEL SAIL CITY

ZWEIERLEI ZUM DESSERT

DESSERT DUO – MINI CHOCOLATE CAKE & PUMPKIN CRÈME BRÛLÉE

ZUTATEN

Schokoladenküchlein

Zutaten für 10-15 Küchlein,
je nach Größe der Backformen
250 g dunkle Kuvertüre
250 g Butter
250 g Vollei oder 5 ganze Eier Größe M
100 g Eigelb (von weiteren 5 Eiern Größe M)
125 g Zucker
75 g Mehl
1 EL Backpulver
Salz
Backförmchen

ZUBEREITUNG

Schokoladenküchlein:

Kuvertüre und Butter über einem Wasserbad schmelzen, zur Seite stellen.
Vollei (bzw. 5 ganze Eier), 5 Eigelbe und Zucker kalt aufschlagen,
geschmolzene Kuvertüre und Butter unter die Mischung rühren.
Eine Prise Salz dazugeben, Mehl und Backpulver unterheben.
Die Förmchen zu 2/3 füllen, Küchlein im Backofen bei 180 °C ca. 8 Minuten
(Umluft – Zeit und Einstellung können je nach Ofen variieren) backen.
Küchlein auf Dessertteller stürzen und z. B. mit einer Kugel Vanilleeis servieren.

Kürbis-Crème Brûlée:

Den Kürbis dünsten, pürieren und passieren, zur Seite stellen.
Eigelb, Zucker, Sahne und Milch mischen und das Kürbispüree dazugeben.
Mit den Gewürzen abschmecken, abfüllen und für 90 Minuten bei 95 °C
(Umluft – Zeit und Einstellung können je nach Ofen variieren) im Ofen backen.
Abschließend mit etwas Rohrzucker bestreuen und mit Hilfe eines Gas-/
Flambierbrenners karamellisieren lassen.

Kürbis-Crème Brûlée

Zutaten für 9 Portionen à 0,15 l,
je nach Größe der Auflaufformen
500 g gedünsteter Hokkaido-Kürbis
8 Eigelb
300 g Sahne
200 g Milch
240 g Zucker (Rohrzucker)
Muskat, Zimt, Kardamom
Salz
kleine Auflaufförmchen

INGREDIENTS

Mini chocolate cake

Ingredients for 10–15 cakes,
depending on mould size
250 g dark couverture chocolate
250 g butter
250 g whole egg or 5 whole medium eggs
100 g yolks (from a further 5 medium eggs)
125 g sugar
75 g flour
1 tbsp. baking powder
Salt
Small moulds

PREPARATION

Mini chocolate cakes:

Melt the couverture chocolate and butter together over a bain-marie
and put to one side.
Beat the whole egg (or 5 whole eggs) and 5 yolks together with the sugar
without heating and stir into the melted chocolate and butter mixture.
Add a pinch of salt and fold in the flour and baking powder.
Fill the moulds full and bake at 180°C for approx. 8 minutes
(fan oven – time and temperature may vary depending on model).
Tip the cakes out onto dessert plates and serve with a scoop of vanilla ice cream,
for example.

Pumpkin crème brûlée:

Boil, purée and sieve the pumpkin before setting to one side.
Mix together the yolks, sugar, cream and milk, then add to the pumpkin purée.
Season with the spices, pour into the moulds and bake at 95°C for 90 minutes
(fan oven – time and temperature may vary depending on model).
To finish, sprinkle with cane sugar and caramelize the crust using a blowtorch.

Kürbis-Crème Brûlée

Schokoladenküchlein

**A SPARKLING
PREMIÈRE!
15 HIGH
X
CHAMPAGNER CLUB
FESTIVAL**



„Champagner ist ein Lebensgefühl und zum Teilen da. Mit den Gästen werden wir unsere prickelnden Köstlichkeiten teilen und sie für einen Tag aus ihrem Alltag herausholen – hinein in unsere Genuss-Erlebniswelt.“
Corinna Dosch und Rafael Mittmann, Champagner Club

Eine prickelnde

15 HIGH X CHAMPAGNER CLUB FESTIVAL IM ATLANTIC HOTEL HEIDELBERG

Premiere!

Tickets online
erhältlich:



das ATLANTIC Hotel Heidelberg lädt am 15. November 2025 zu einem außergewöhnlichen Genuss-Event ein: Bei dem ersten 15 High X Champagner Club Festival dreht sich alles um die Welt feinsten Schaumweine, u. a. aus den renommierten Häusern Laurent-Perrier, Michel Mailliard, De Venoge und Duménil. Stilvolles Ambiente und erstklassiger Service schaffen den Rahmen für ein unvergessliches Erlebnis, das Genießer*innen und Champagner-Begeisterte zusammenbringt. Nach dem Einlass um 17.00 Uhr mit einem Aperitif-Champagner sowie Fingerfood werden ab 18.00 Uhr die Champagner- und Food-Stationen geöffnet und die Gäste auf Wunsch mit Foodpairing-Empfehlungen beraten.

Währenddessen begeistern Auftritte von internationalen Künstler*innen u. a. des WinterVarietés Heidelberg. Um 20.00 Uhr beginnt die Party mit DJ und es kann an der Bar aus einer speziellen Champagner-Karte jeweils eine Cuvée der Champagnerhäuser glasweise bestellt werden. Dieses Event ist nicht nur für bekennende Champagner-Fans interessant, sondern auch für diejenigen, die die Welt des Champagners entdecken und einen unvergesslichen Abend über den Dächern Heidelbergs genießen möchten!

The ATLANTIC Hotel Heidelberg is inviting guests to an extraordinary gourmet event on 15th November 2025 – everything at the first 15 High X Champagner Club Festival will revolve around the world of fine sparkling wines, including highlights from the renowned Champagne houses of Laurent-Perrier, Michel Mailliard, De Venoge and Duménil, among others. Stylish ambiance and first-class service will set the scene for an unforgettable experience bringing together both connoisseurs and Champagne enthusiasts. The event will kick off at 5:00 p.m. with an aperitif Champagne and finger food, before the Champagne and food stations open at 6:00 p.m., with food-pairing recommendations available to guests on request. In parallel, guests will be treated to spectacular performances by international artists including some from the WinterVariété Heidelberg. The party with DJ entertainment will begin at 8:00 p.m., with guests invited to sample a glass of cuvée from various Champagne houses selected from a special champagne menu at the bar. This event is sure to tickle the taste buds of not only dedicated Champagne lovers but also anyone interested in discovering the world of Champagne and enjoying an unforgettable evening high above the rooftops of Heidelberg.



NEU ERBAUTE APPARTEMENTS VEREINEN FREIRAUM UND KOMFORT

Die ATLANTIC Dependance, ein separater, neu erbauter Apartmentbereich, nur wenige Schritte vom ATLANTIC Grand Hotel Travemünde entfernt, bietet den Gästen stilvolle und moderne Rückzugsorte, ideal für Paare, Familien und alle, die Erholung mit größtmöglicher Flexibilität verbinden möchten. Vom gemütlichen Studio bis zum großzügigen Apartment Plus mit Balkon ist für jeden Geschmack das Passende dabei.

Die Apartments sind zwischen 45 und über 73 m² groß, im modernen Design gestaltet und verfügen über separate Schlafzimmer, stilvolle Bäder und ausklappbare Schlafsofas – der perfekte Ausgangspunkt für entspannte Tage an der Ostsee. Je nach Saison beträgt der Mindestaufenthalt zwei bis vier Nächte. Alle Apartments sind hochwertig mit Küchenzeile, WLAN, Smart-TV und Schlafmöglichkeiten für zwei bis vier Personen ausgestattet. Ein besonderer Pluspunkt: Gäste genießen kostenfreien Zugang zum großzügigen Sauna- und Wellnessbereich im benachbarten ATLANTIC Grand Hotel Travemünde. Wer möchte, kann für noch mehr Komfort im Ostseeurlaub außerdem das Frühstück im Hotel bequem dazubuchen. > Mehr Info online: atlantic-hotels.de/grand-hotel-travemuende/hotelzimmer/appartement



Auszeit

an der Ostsee

Travemünde vereint Ostseestrand, maritimes Flair und hanseatische Geschichte zu einem Urlaubsort mit ganz besonderem Charakter.

Travemünde is a holiday destination with a truly unique character combining Baltic Sea beaches with maritime flair and Hanseatic history.

A BREAK BY THE BALTIC SEA – NEWLY BUILT APARTMENTS COMBINE SPACE AND COMFORT

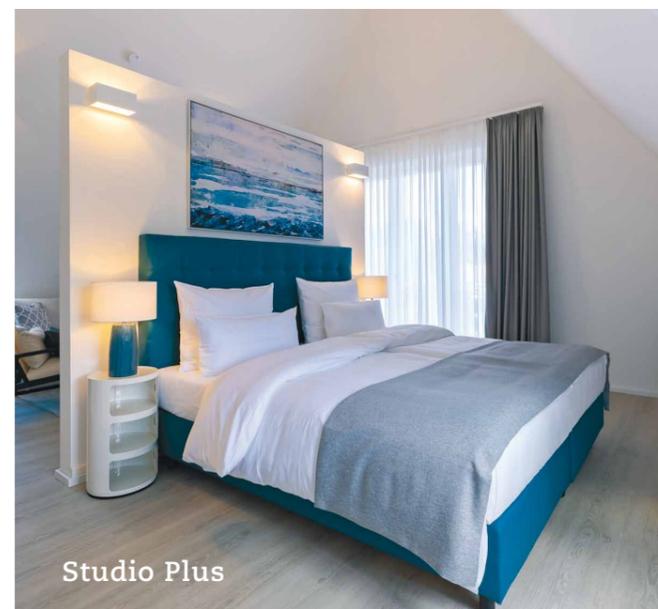
The ATLANTIC Dependance, a separate, newly built apartment building just a stone's throw from the ATLANTIC Grand Hotel Travemünde offers guests stylish and modern options for retreats and is ideal for couples, families and anyone wanting to combine rest and relaxation with optimal flexibility. From the cosy Studio to the spacious Apartment Plus with balcony, there is something to suit all tastes.

The apartments are between 45 and more than 73 m² in size, are modern in design and feature separate bedrooms, stylish bathrooms and fold-out sofa beds, making them the perfect basis for a relaxing break by the Baltic Sea. The minimum stay is between two and four nights depending on the season. All apartments boast high-quality furnishings including a kitchenette, Wi-Fi, a smart TV and sleeping possibilities for two to four guests. As a special bonus, guests may make use of the spacious sauna and spa area at the neighbouring ATLANTIC Grand Hotel Travemünde at no extra charge. Those eager for even more comfort during their holiday by the Baltic Sea can also book breakfast at the hotel.

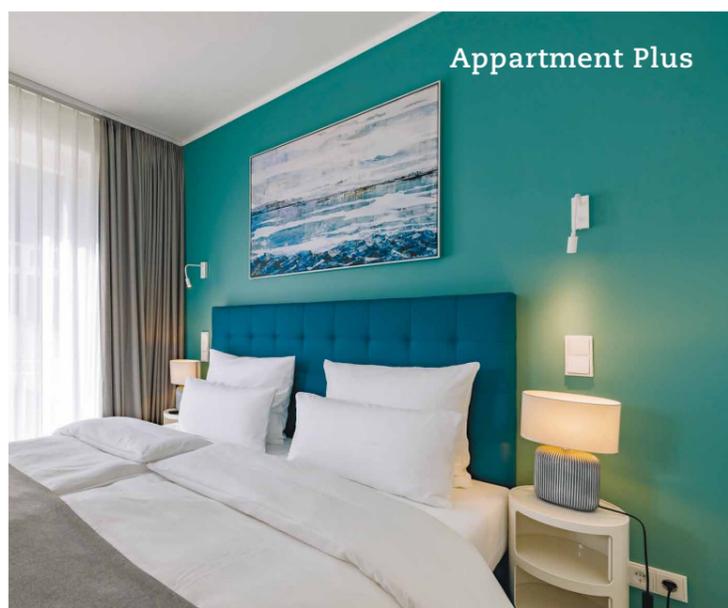
> More information online: atlantic-hotels.de/en/grand-hotel-travemuende/hotel-rooms/appartements



ATLANTIC Dependance



Studio Plus



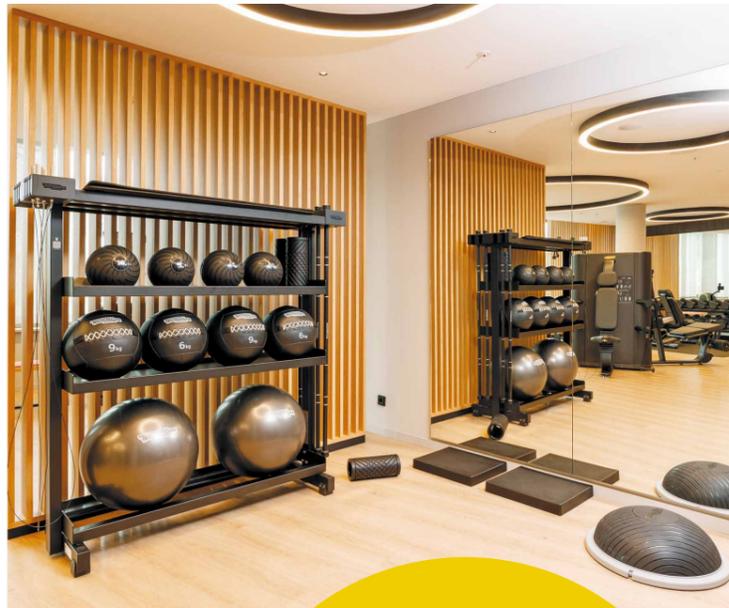
Apartment Plus



Wohnbereich Studio Plus

EIGENE FITNESSANGEBOTE IN DEN HOTELS – CHECK!

Viele unserer Hotels und Resorts bieten inhouse moderne Fitnessgeräte und -bereiche, meist in Kombination mit Ruhe- oder Spa-Bereichen. In teilnehmenden Hotels können Sie Plankpads für Ihr individuelles Training ausleihen – sprechen Sie einfach das Rezeptionsteam an. Im unique by ATLANTIC Hotels Bremen ist Ihr Zugang zum Sportstudio von Easyfitness im benachbarten Gebäudekomplex DIE FABRIK im Übernachtungspreis bereits inklusive. Fragen Sie uns an den Hotelrezeptionen auch nach lokalen Tipps – wir verraten Ihnen gerne, wo Sie z. B. in der Nähe schwimmen, rudern oder golfen können.



IN-HOUSE FITNESS OFFERINGS AT OUR HOTELS – CHECK!

Many of our hotels and resorts have their own state-of-the-art gym equipment and areas, usually in combination with relaxation and spa areas. Participating hotels also offer the option of Plankpads for your personalised training – please ask at reception for more details. At unique by ATLANTIC Hotels Bremen, use of the EASYFITNESS gym in the neighbouring DIE FABRIK building complex is already included in the price of your overnight stay as standard. Please also feel free to ask at reception for local insider tips – we will be happy to tell you where you can swim, row or golf nearby.

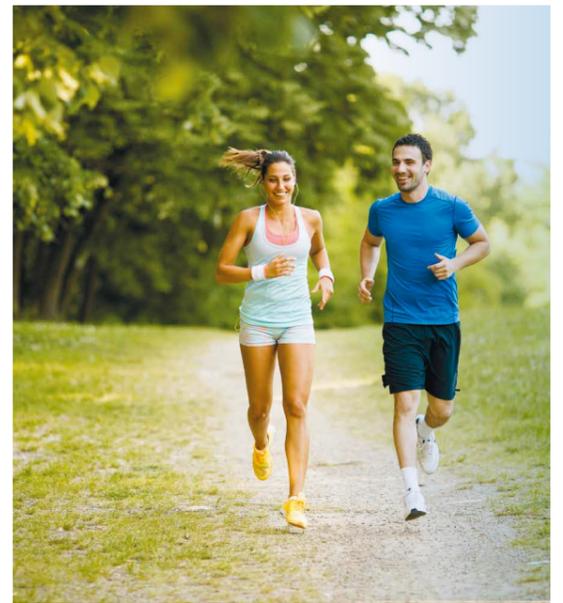
Sportlich unterwegs!

Wie man auf privaten und beruflichen Reisen fit bleibt und den Kopf wieder frei bekommt

ACTIVE STAYS ARE IN!



HOW TO STAY FIT WHEN TRAVELLING FOR BUSINESS OR PLEASURE AND CLEAR YOUR MIND AGAIN



AKTIVZEIT DRAUSSEN – CHECK!

Keine Lust, drinnen zu sporteln? Dann heißt es ab in die Laufschuhe und die Umgebung der Hotels erkunden! In den ATLANTIC Hotels Sail City, Airport und Universum können Sie Ihre Laufstrecke vorab mit einer handlichen Joggingmap planen oder diese ganz einfach mitnehmen. Bei einem Aufenthalt im ATLANTIC Grand Hotel Bremen bietet sich an, die sportlichen Aktivitäten entlang der Weser an die Schlachte zu verlegen, am ATLANTIC Hotel Galopprennbahn lockt ein großzügiger Rundweg um die ehemalige Rennstrecke. Wer im ATLANTIC Hotel Landgut Horn übernachtet, hat gleich mehrere fantastische Laufstrecken vor der Tür, beispielsweise durch den Menke Park oder im Rhododendron-Park.

MAL WAS NEUES AUSPROBIEREN – CHECK!

Im Tabakquartier, fußläufig zum unique by ATLANTIC Hotels Bremen, befindet sich die Boulder Base Bremen. Bouldern ist ein Sport, der beinahe für jede*n geeignet ist, denn man benötigt keine Vorkenntnisse. Kletterschuhe können ausgeliehen und Verpflegung kann mitgebracht werden, zusätzlich gibt es einen kleinen Gastronomiebereich. On Top: Bei zwei aufeinanderfolgenden Übernachtungen erhalten Sie freien Eintritt* in das urbane Kletterparadies. Und in der Lobby des Hotels präsentiert sich sogar eine eigene kleine Boulderwand.

* Tageskarte für die Boulder Base für max. 2 Personen ab einem Aufenthalt von mindestens 2 Nächten im unique by ATLANTIC Hotels Bremen, einzulösen während der Dauer des Aufenthalts.

TRYING OUT SOMETHING NEW – CHECK!

The TABAKQUARTIER, just a short walk from unique by ATLANTIC Hotels Bremen, is home to the Boulder Base Bremen bouldering gym. Bouldering is a sport that almost anyone can do, as no previous experience is required. Climbing shoes can be rented at the centre and visitors are welcome to bring their own food and drinks with them or purchase something at the café. In addition, if you book two consecutive overnight stays, we include a free ticket* to this urban climbing paradise. We even have our own mini climbing wall in the hotel lobby.

* As of a stay of at least 2 nights at unique by ATLANTIC Hotels Bremen, you will receive a Boulder Base Bremen day ticket for max. 2 people to be used during your stay.

OUTDOOR LEISURE ACTIVITIES – CHECK!

Don't fancy working out indoors? Then simply slip on your running shoes and explore the areas surrounding our hotels! At the ATLANTIC Hotel Sail City, Airport and Universum, you can plan your jogging route in advance with a handy jogging map or simply take it along with you. The nearby Schlachte promenade by the River Weser is ideal for sporting activities when staying at the ATLANTIC Grand Hotel Bremen, while the ATLANTIC Hotel Galopprennbahn is located next to a spacious circuit, which was formerly a racecourse. Guests at the ATLANTIC Hotel Landgut Horn have a number of fantastic routes nearby to choose from – for example through Menke Park or in the Rhododendron-Park.

10 LIVING

Ein TAG ... in München

GRÜNE AUSZEIT

Nach einem Vormittag voller Kultur lässt es sich im Englischen Garten gut entspannen – das gilt für Einheimische ebenso wie für Gäste. Die weitläufige Anlage zählt zu den größten innerstädtischen Parks der Welt und lädt zum Spaziergehen, Radfahren oder einfach zum Genießen bayerischer Köstlichkeiten am Chinesischen Turm ein.

UNWIND SURROUNDED BY NATURE

After a morning of cultural adventures, the English Garden is the perfect place to relax – for locals and tourists alike. The green expanse is one of the largest inner-city parks in the world and perfect for leisurely strolls, cycling or simply enjoying Bavarian specialties at the Chinese Tower.

KUNST & KULTUR

Ein idealer Ausgangspunkt für den Tag ist der Marienplatz: Hier schlägt das Herz der Stadt, und das Neue Rathaus mit seinem berühmten Glockenspiel ist ein Muss für alle Besucher*innen. Nur einen kurzen Spaziergang entfernt befindet sich die Frauenkirche, das unverwechselbare Wahrzeichen Münchens. Die gotische Kathedrale aus dem 15. Jahrhundert bietet nicht nur beeindruckende Architektur, sondern auch eine spektakuläre Aussicht über die Stadt von einem der beiden Türme. Ein weiteres Highlight ist das Deutsche Museum, das größte Technikmuseum der Welt. Hier lassen sich interaktive Ausstellungen zu Themen wie Luft- und Raumfahrt, Robotik sowie zu Musikinstrumenten erleben.

ART & CULTURE

The Marienplatz is an ideal place to start your day: located right in the heart of the city, it is home to the New City Hall with its famous glockenspiel (mechanical clock) – a must-see for all visitors. Just a short walk away is Munich Cathedral, the unmistakable landmark of the city. Dating from the 15th century, this Gothic cathedral offers not only impressive architecture but also a spectacular view out over the city from one of its two towers. Yet another highlight is the Deutsches Museum: the world's largest technology museum is home to interactive exhibitions on a wide range of topics including aviation and astronautics, robotics and musical instruments.



Neues Rathaus

GEHEIMTIPP MIT AUSBLICK

Ein echter Logenplatz: die Dachterrasse des LOUIS Hotel. Hoch über den Dächern Münchens lässt es sich stilvoll entspannen, umgeben von urbanem Flair und mit Blick auf die Türme der Frauenkirche. Ein perfekter Ort für einen Kaffee, ein Glas Wein – oder einfach, um die Stadt in Ruhe auf sich wirken zu lassen.

INSIDER TIP WITH A VIEW

First row seats: the roof terrace of the LOUIS Hotel. High above the rooftops of Munich, you can relax in style surrounded by urban flair and with a spectacular view of the towers of Munich Cathedral. This is a perfect place to enjoy a cup of coffee or a glass of wine – or simply to sit back and soak in the city in peace.

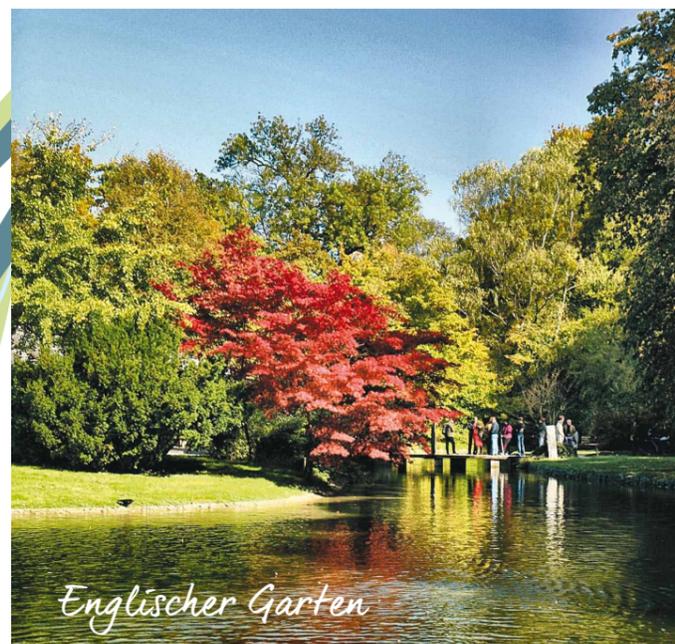


LOUIS Hotel

A DAY ...IN MUNICH



Englischer Garten
zu Fuß ca. 1,5 km vom LOUIS Hotel



Englischer Garten

MÜNCHNER KULINARIK

Wer gerne typisch bayerisch essen möchte, sollte auch nach diesen Spezialitäten Ausschau halten:

SCHWEINSBRATEN

Klassiker der Wirtshausküche mit perfekter Kruste, traditionell serviert mit Knödeln und Krautsalat

OBAZDA

Ein Käseaufstrich aus Weichkäse mit Gewürzen und Zwiebeln. Passt als Zwischenmahlzeit perfekt zu Brezn und Bier, gerne begleitet von Radi (Rettich).

KÄSSPATZEN

Ähnlich den Käsespätzle, original aus dem Allgäu, oft mit Röstzwiebeln garniert

APFELKÜCHERL

Frittierte Apfelfringe, die mit Zimt und Zucker bestreut sind

SÜSSER SENF

Ein schönes Mitbringsel für dahoam. In der Landeshauptstadt gibt es gleich mehrere angesehene Hersteller, die teils noch handwerklich fertigen.

*Das Hofbräuhaus:
Heimat von rustikalen
Schmankerln, zünftiger
Musik und gastfreundlicher
Geselligkeit.*

*The Hofbräuhaus is home to hearty specialities,
lively music and warm Bavarian hospitality.*

MUNICH CUISINE

Visitors looking to try typical Bavarian fare should keep an eye out for these local specialities:

SCHWEINSBRATEN

A classic of Bavarian tavern cuisine, this roast pork with perfect crackling is traditionally served with dumplings and coleslaw.

OBAZDA

A cheese spread made of soft cheese with seasonings and onions. Perfect as a snack with pretzels and beer, it is also often served with fresh radishes.

KÄSSPATZEN

Similar to the cheese spätzle (egg noodles) originally from the Allgäu region, this Bavarian version is often topped with roasted onions.

APFELKÜCHERL

Deep-fried apple rings sprinkled with cinnamon and sugar

SÜSSER SENF

Sweet mustard is a great souvenir to take home. There are a number of well-known producers in the state capital, some still making it artisanally.

SHOPPEN & FLANIEREN

Am Nachmittag lädt die großzügige Anlage rund um das Schloss Nymphenburg zum Flanieren ein. Der Viktualienmarkt ist ein traditionsreicher Lebensmittelmarkt mit Ständen und Pavillons und bietet eine große Auswahl regionaler sowie exotischer Köstlichkeiten. In direkter Nachbarschaft befindet sich das LOUIS Hotel München.

SHOPPING & STROLLING

In the afternoon, the spacious park surrounding Nymphenburg Palace is ideal for a relaxing wander. The Viktualienmarkt is a traditional food market with stalls and pavilions offering a wide variety of regional and exotic delicacies. It is also home to the LOUIS Hotel.



Viktualienmarkt



Bayerische Staatsoper

ABENDUNTERHALTUNG

Im Gärtnerplatzviertel mit seinen trendigen Bars und gemütlichen Cafés kann man den Tag bei einem Cocktail oder einem Glas Wein in entspannter Atmosphäre ausklingen lassen. Wen es nach (noch) mehr Kultur dürstet, besucht die Bayerische Staatsoper – hier wird ein beeindruckendes Programm aus Oper, Ballett und Konzerten geboten.

EVENING ENTERTAINMENT

The Gärtnerplatzviertel with its trendy bars and cosy cafés is the ideal place to finish off the day in style with a cocktail or a glass of wine in a relaxed atmosphere. Those still thirsty for a little more culture can also visit the Bavarian State Opera, which offers an impressive programme of opera, ballet and concerts.

12 NEWS & EVENTS

1 ESSEN LIGHT FESTIVAL 2025 02.-12.10.2025 ESSEN

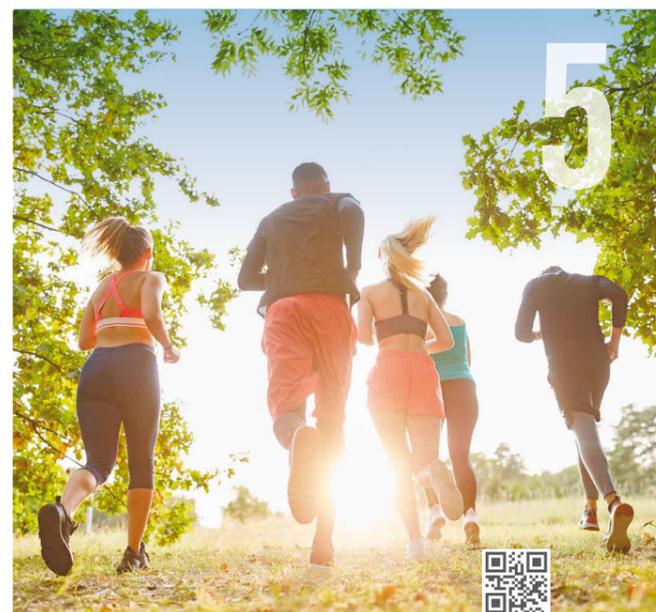
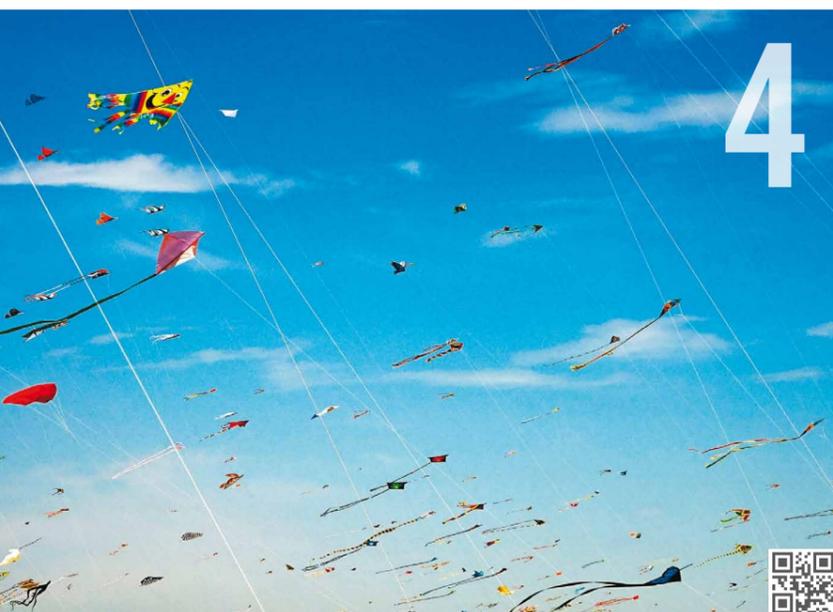
Das Essen Light Festival ist ein magisches Erlebnis mit einzigartigen Lichtinstallationen, die die Stadt zum Strahlen bringen. Bereits zum 10. Mal werden unterschiedliche Spielorte Lichtshows, Videomappings, Projektionen und Installationen von (inter-)nationalen Künstler*innen bieten. Essen ist damit Teil des IMAGINE PEACE-Projekts, einer Zusammenarbeit zur Förderung von kultureller Vielfalt, Frieden und Nachhaltigkeit in Europa.

The Essen Light Festival is a magical event featuring unique light installations that make the city shine. For the 10th year in a row, a variety of locations will host light shows, video mappings, projections and installations created by (inter-)national artists. With its festival, Essen is part of the IMAGINE PEACE project, a collaboration promoting cultural diversity, peace and sustainability in Europe.

2 SÜDTIROLER ABEND 15.11.2025 ALMHÜTTE, HOFGARTEN ATLANTIC GRAND HOTEL BREMEN

Ein unvergesslicher Abend in der gemütlichen Atmosphäre der ATLANTIC Almhütte verzaubert mit den authentischen Aromen Südtirols. Genießen Sie einen Aperitif, bevor Sie sich durch ein köstliches Buffet mit einer Vielfalt an Vorspeisen, Hauptgerichten und Desserts schlemmen. Preis: € 69,00 pro Person inkl. Aperitif, mit Übernachtung € 165,00 pro Person im Superior Doppelzimmer inkl. Frühstück.

South Tyrolean evening An unforgettable evening in the cosy atmosphere of the ATLANTIC Alpine hut is set to enchant guests with the authentic flavours of South Tyrol. Enjoy an aperitif before indulging in a delicious buffet featuring a variety of starters, main courses and desserts. Price: € 69.00 per person incl. aperitif, South Tyrolean evening with overnight stay € 165.00 per person in a Superior double room incl. breakfast



4 DRACHENFEST 20. und 21.09.2025 BRASILIEN, SCHÖNBERG / OSTSEE

Drachen über Brasilien! Im Herbst fliegen die riesigen Showdrachen direkt vor der malerischen Ostseekulisse und sorgen bei Groß und Klein für Begeisterung. Neben den Profis sind auch die Besucher*innen eingeladen, eigene Drachen auf dem Freiflugplatz durch die Luft sausen zu lassen. Für weitere Aktivitäten an der frischen Luft, Speise- und Getränkeangebote ist beim Drachenflugwochenende bei Kiel ebenfalls gesorgt. Eintritt frei.

Kite-flying festival Kites over Brasilien! In autumn, the giant show kites will be taking to the skies against the picturesque backdrop of the Baltic Sea to the delight of young and old alike. Alongside the professionals, visitors are also invited to let their own kites soar through the air at the public flying field. Other outdoor activities and catering will also be available on the kite-flying weekend near Kiel. Free entry.

3 KLETTERWALD noch bis/until 02.11.2025 KURPARK CALVARIENBERG, TRAVEMÜNDE

Auf über 450 Metern Länge mit insgesamt fünf Parcours warten spannende Abenteuer auf die Kletternden. Es geht über luftige Seilbahnen und Hindernisse aus Holz bis zum spektakulären Base Jump in 11 Metern Höhe. Ein Ereignis für Groß und Klein, bei dem alle aktiv werden. Geöffnet täglich 10.00–20.00 Uhr, Anmeldung erforderlich, Eintritt pro Person ab € 10,00 für Kinder, ab € 16,00 für Erwachsene.

High Ropes Course Exciting adventures await climbers at the complex spanning more than 450 metres and featuring five rope courses. Traverse ropeways high up in the air and navigate wooden obstacles before daring to make a spectacular base jump from a height of 11 metres. It's a thrilling experience for young and old alike, where everyone can get active. Open daily from 10:00 a.m. to 8:00 p.m., reservation required, prices from €10.00 per child and €16.00 per adult.

5 LAUFTOUR Termine in 2025 HEIDELBERG

So lässt sich Heidelberg sportlich und umweltbewusst auf einer geführten Tour neu „erlaufen“: Sehenswürdigkeiten, lokale Eindrücke, Funfacts und Geheimtipps werden den Laufenden auf den Running City Tours präsentiert. Möglich sind exklusive private Touren sowie „öffentliche“ Gruppentouren. Anmeldung erforderlich, ab € 25,00 pro Person, Dauer 1–2 Stunden, verschiedene Routen und Längen, begrenzte Teilnehmeranzahl.

Running tour Lace up your running shoes to (re)discover Heidelberg in an active and environmentally conscious way: the Running City Tours let you take in the sights as your guide shares local impressions, fun facts and insider tips while jogging through the city. There are exclusive private tours as well as “public” group tours available. Reservation required, from €25.00 per person, duration 1–2 hours, different routes and lengths, limited group size.



6 TIERISCHE BEGEGNUNGEN Termine Jul. – Sept. DÜYSENHOF, MORSUM AUF SYLT

Ein Ort für Menschen und Tiere: Die Dr. Axe-Stiftung hat ein ehemals landwirtschaftlich genutztes Anwesen gepachtet und einen Lebens- und Gnadenhof aufgebaut. Das Angebot richtet sich an Kinder (5–10 J.) mit Begleitperson. Pro Begleitung mehrere Kinder möglich, Teilnahme kostenlos, Anzahl begrenzt. Wetterfeste Kleidung und robuste Schuhe empfohlen. Anmeldung erforderlich, online buchbar.

Animal encounters A place for people and animals: the Dr. Axe-Stiftung foundation has leased a property formerly used for agriculture and transformed it into an animal sanctuary. The offering is intended for children aged 5–10 years, who must be accompanied by an adult. One adult may accompany multiple children. Free entry, limited group size. Weatherproof clothing and sturdy shoes recommended. Registration required, bookable online.

7 SAIL BREMERHAVEN

13.–17.08.2025

HAVENWELTEN, BREMERHAVEN

Bis zu 1,2 Mio. Menschen besuchen diese maritime Großveranstaltung, die alle fünf Jahre in der Seestadt stattfindet. Während der fünf Festtage dreht sich alles um bis zu 250 Drei- und Viermaster, Barken und Vollschniffe aus aller Welt, Genuss und Aktivitäten für die ganze Familie. Für Open-Air-Konzerte werden u.a. die No Angels, Johannes Oerding und Ronan Keating erwartet – und vor dem ATLANTIC Hotel Sail City ist eine Outdoor-Bar geplant.

This large-scale maritime event is held every five years in the city by the sea and attracts up to 1.2 million visitors. Everything during the event's five days revolves around up to 250 three- and four-masters, barques and full-rigged ships from all over the world, culinary treats and activities for the whole family. No Angels, Johannes Oerding and Ronan Keating will be playing open-air concerts – and the ATLANTIC Hotel Sail City plans to set up a temporary bar in front of the hotel.

Alle Angebote auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.
All offers upon request and according to availability.



ANZEIGE

/ MOTORBOOTFÜHRERSCHEIN KOMBIKURS FÜR BINNEN UND SEE

*Fit für den
Wassersporturlaub!*

Eine Führerscheinplicht für Sportboote gibt es fast überall in Europa. Auf Binnenwasserstraßen und Kanälen wird dafür der **Sportbootführerschein Binnen**, in küstennahen Gewässern der **Sportbootführerschein See** vorausgesetzt.

Als anerkannte Ausbildungsstätte mit über 70-jähriger Erfahrung begleiten wir Sie zur amtlichen Führerscheinprüfung. Lernen Sie die Theorie bequem von zuhause in unseren Online-Kursen und verbinden die praktische Ausbildung und Prüfung mit einem Kurzurlaub im ATLANTIC Hotel Münster.

**KOMBIKURS
SBF BINNEN UND SEE
695,- €**

inkl. Theorie und Praxis exkl.
Lehrmaterial und Prüfungsgebühren

Termine auf overschmidt.de

Unsere weiteren
Angebote für Sie:



YACHTSCHULE OVERSCHMIDT GbR
Annette-Allee 1 | 48149 Münster

OVERSCHMIDT

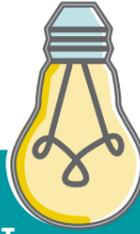


DIGITALE ALLTAGSHELPER

Ebenso wie viele andere Branchen befindet sich auch die Hotellerie im Wandel: Neben stilvollem Ambiente und persönlichem Service gewinnen digitale Lösungen zunehmend an Bedeutung – besonders dann, wenn sie den Aufenthalt vereinfachen, Abläufe beschleunigen und Raum für noch mehr individuelle Betreuung schaffen.

DIGITAL ASSISTANTS

Like many other sectors, the hotel industry is also evolving: alongside a stylish ambience and personal service, digital solutions are increasingly gaining importance – especially when they simplify the stay, speed up processes and create space for even more customised service.



TECHNIK, DIE IM HINTERGRUND WIRKT

Schon heute kommen KI-Systeme in vielen Hotels weltweit zum Einsatz: Chatbots beantworten Fragen, Check-in-Terminals ersparen das Warten, eine intelligente Software plant die Zimmerbelegung und unterstützt bei der Preisgestaltung. Digitale Concierge-Systeme können individuelle Empfehlungen für den Aufenthalt geben. Vieles läuft im Hintergrund ab – für Gäste höchstens spürbar durch optimierte und schnellere Abläufe.

TECHNOLOGY BEHIND THE SCENES

AI systems are already in use at many hotels all over the world: chatbots answer questions, check-in terminals reduce waiting times and smart software assigns rooms and helps with pricing. Digital concierge systems can offer customised recommendations for the stay. Many processes run behind the scenes – guests notice optimised and faster processes at the most.

KI BEI ATLANTIC HOTELS: EIN BLICK IN DIE ZUKUNFT

Auch bei den ATLANTIC Hotels wird der Einsatz von Künstlicher Intelligenz künftig eine unterstützende Rolle im Serviceerlebnis spielen – etwa in Form des digitalen Chatbots AVA („ATLANTIC Hotels Virtual Assistant“). AVA wird Informationen rund um die Uhr bereitstellen können – stets als Ergänzung zum persönlichen Kontakt.

AI AT ATLANTIC HOTELS: A GLIMPSE INTO THE FUTURE

Artificial intelligence will also be supporting the service experience at ATLANTIC Hotels in the future in the form of the digital chatbot AVA (ATLANTIC Hotels Virtual Assistant). AVA will be able to provide information around the clock – always as a supplement to personal assistance.

KÜNSTLICHE INTELLIGENZ IN DER HOTELLERIE

Gastfreundschaft trifft Zukunft

Die Hotellerie der Zukunft wird ein Zusammenspiel sein aus digitalen Helfern, menschlicher Wärme und der Bereitschaft, sich weiterzuentwickeln – stets mit dem Ziel, den Aufenthalt so angenehm, effizient und persönlich wie möglich zu gestalten.

ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN THE HOTEL INDUSTRY – HOSPITALITY MEETS THE FUTURE

The hotel industry of the future will be a combination of digital assistants, a personal touch and the willingness to evolve, with the constant goal of making guests' stays as comfortable, efficient and personal as possible.



NEUE MÖGLICHKEITEN DER PERSONALISIERUNG

In der nahen Zukunft könnten Systeme noch spezieller auf die Gäste eingehen: durch intelligente Zimmer, die sich auf persönliche Vorlieben einstellen, durch Empfehlungen, die sich aus bisherigen Aufenthalten ergeben – oder sogar durch eine KI, die Stimmungen erkennt und individuell darauf eingeht.

NEW OPPORTUNITIES FOR PERSONALISATION

In the not-too-distant future, systems could cater to guests even more specifically: for example with smart rooms adapting to personal preferences, recommendations based on previous stays or even AI that recognises moods and responds to them individually.

HINTER DEN KULISSEN: EFFIZIENZ UND NACHHALTIGKEIT

Internen Abläufen eröffnet KI ebenfalls neue Potenziale – etwa bei der Wartung, in der Energieplanung oder im Lager. Sie hilft dabei, Ressourcen noch bewusster einzusetzen und Prozesse gezielter zu steuern – ein wachsendes Thema auch in puncto Nachhaltigkeit.

BEHIND THE SCENES: EFFICIENCY AND SUSTAINABILITY

AI also opens up new potential for in-house operations, for example as regards maintenance, energy planning and inventory management, making it possible to use resources more consciously and control processes more precisely – a growing topic including from a sustainability perspective.

EINSATZ MIT FINGERSPITZENGEFÜHL

Künstliche Intelligenz in der Hotellerie soll nicht ersetzen, sondern entlasten. Sie schafft Raum für echte Begegnungen, persönliche Beratung und individuelle Aufmerksamkeit – Werte, die in den ATLANTIC Hotels auch zukünftig stets im Mittelpunkt stehen.

CAREFUL UTILISATION

Artificial intelligence should not replace staff in the hotel industry but rather aid them with their duties. It creates space for genuine interactions, personal advice and individual attention – values that will remain in focus at ATLANTIC Hotels in the future too.

Ein seefestes Team: Die Akteur*innen der Kooperation auf gemeinsamem Törn in Bremerhaven

A shipshape team: the members of the cooperation setting sail together in Bremerhaven

Mehr Info online:



HARBOUR'S finest

MARITIME MEETINGS IN BREMERHAVEN

Rund um den Neuen Hafen haben sich unter der Dachmarke HARBOUR'S FINEST fünf Partnerbetriebe zusammengeschlossen, um Events in Bremerhaven zu etwas ganz Besonderem zu machen. Die Kooperation vom Klimahaus® Bremerhaven und dem Deutschen Auswandererhaus mit dem ATLANTIC Hotel Sail City, dem im-jaich Boardinghouse sowie dem The LIBERTY Hotel bietet beste Voraussetzungen für gelungene Großveranstaltungen und exklusive Rahmenprogramme. Alle Locations liegen direkt am Weserdeich fußläufig zueinander.

Das Conference Center im ATLANTIC Hotel Sail City ermöglicht Tagungen und Konferenzen mit bis zu 550 Personen. In den architektonisch anspruchsvollen Partner-Hotels bieten 300 stilvolle Zimmer mit erstklassiger Gastronomie für jeden Geschmack das Passende. Dabei ist HARBOUR'S FINEST ein Netzwerk, das funktioniert: eine Ansprechperson für alle Fragen rund um erfolgreiche Events und echte Erlebnisse bei individuellen Rahmenprogrammen. Ob Empfang an der Kaje eines Auswandererschiffes, eine kulinarische Reise entlang des achten Längengrades im Klimahaus® Bremerhaven oder Events mit atemberaubender Aussicht aus der Captain's Lounge im 19. Stock des ATLANTIC Hotel Sail City: Wissen wird professionell geteilt und in den Havenwelten sind die Wege kurz und Absprachen unkompliziert. All das ist in jeder Hinsicht gut fürs Klima. Die Kooperationspartner*innen von HARBOUR'S FINEST sind preisgekrönt und für ihre langjährigen Nachhaltigkeitsmaßnahmen zertifiziert.

Around the New Harbour in Bremerhaven, five businesses have formed a partnership under the umbrella brand HARBOUR'S FINEST to make events in the town truly special. The cooperation between the Klimahaus® Bremerhaven, the German Emigration Centre, the ATLANTIC Hotel Sail City, the im-jaich Boardinghouse and the THE LIBERTY Hotel offers ideal conditions for successful major events and exclusive accompanying programmes. All five venues are situated directly at the Weser dyke within walking distance of each other.

The Conference Center at the ATLANTIC Hotel Sail City can host conferences and seminars with up to 550 participants. The architecturally impressive partner hotels with their 300 stylishly decorated rooms and first-class gastronomy offerings cater to every taste. HARBOUR'S FINEST is a network that truly works: a single contact partner for all questions relating to a successful event and genuine experiences thanks to customised accompanying programmes. Whether at a reception at the quay of an emigration ship, on a culinary adventure along the 8th meridian east at the Klimahaus® Bremerhaven or at an event with breathtaking views from the Captain's Lounge on the 19th floor of the ATLANTIC Hotel Sail City, knowledge is communicated professionally and the distances are short and coordination straightforward in the Havenwelten. Plus, everything is good for the climate in every way. The HARBOUR'S FINEST partners have won awards and been certified for their long-term dedication to sustainable practices.

ANZEIGE

M Deutsches
Schiffahrts
Museum
50

30 Jahre
Leibniz
Gemeinschaft

SCHIFFSWELTEN

DER
OZEAN
UND WIR

DIE NEUE www.dsm.museum
DAUERAUSSTELLUNG
IN BREMERHAVEN



LEUCHTENDE Vorbilder

ERNEUTE AUSZEICHNUNGEN FÜR HÄUSER IN DER ATLANTIC HOTELGRUPPE

SHINING EXAMPLES – NEW HONOURS FOR MEMBERS OF THE ATLANTIC HOTELS GROUP

Bei den „101 besten Hotels: Schweiz, Österreich, Südtirol und Deutschland 2024“ wurde das Severin*s Resort & Spa Sylt für seine herausragenden Leistungen im Bereich Wellness und Gastfreundschaft mehrfach ausgezeichnet. Besonders hervorzuheben ist der erste Platz in der Kategorie „Luxury Spa & Health Resorts“, der das exzellente Wellness- und Erholungskonzept des Hauses würdigt. Darüber hinaus belegte das Resort den siebten Platz unter den besten Hotels Deutschlands.

Ebenfalls auf der Liste der Besten in Deutschland: das direkt an der Strandpromenade gelegene ATLANTIC Grand Hotel Travemünde. Kürzlich wurde dort die ATLANTIC Dependance eröffnet – mehr lesen Sie im Bericht auf S. 8.

Anfang 2025 wurde der Tourismus-Award „Goldenes Leuchfeuer“ verliehen. Der Preis honoriert Projekte, die innovative und nachhaltige Ideen im Tourismus der niedersächsischen Nordseeregion fördern. Das für den Jurypreis nominierte ATLANTIC Hotel Sail City gehörte zu den drei Finalisten mit dem Projekt „Info-Dinner RESTEESSEN“. Die in enger Zusammenarbeit mit Küchenchef Dominik Flettner erarbeitete Veranstaltung informiert über Lebensmittelverschwendung und nachhaltigen Konsum mit dem Ziel, das Bewusstsein zu fördern und Ressourcen zu schonen. Gewürdigt wurden auch Innovation und gesellschaftliche Relevanz: Das Hotel überzeugte durch die gelungene Verbindung von Gastronomie und Bildung.

Wellnessbereich im Severin*s Resort & Spa Sylt: Das Hotel verbindet Luxus mit einer herzlichen Atmosphäre, was es zu einem idealen Ort für Erholung am Wattenmeer macht.

*The spa area at Severin*s Resort & Spa Sylt: the hotel combines luxury with a cosy atmosphere, making it the ideal place for a relaxing break by the Wadden Sea.*



Nominierung beim „Goldenen Leuchfeuer“: ATLANTIC Hotel Sail City

Nominee: ATLANTIC Hotel Sail City

*The Severin*s Resort & Spa Sylt was honoured multiple times for its exceptional performance in the fields of wellness and hospitality at the “101 Best Hotels: Switzerland, Austria, South Tyrol and Germany 2024” awards. Particularly worthy of note was its first place in the “Luxury Spa & Health Resorts” category, recognition of the hotel’s excellent spa and relaxation concept. In addition, the resort was also ranked seventh among the best hotels in Germany.*

The ATLANTIC Grand Hotel Travemünde, located directly on the beach promenade, also made it onto the list of the best in Germany. We opened the ATLANTIC Dependance there recently – please check out the article on page 8 for more details.

The Goldenes Leuchfeuer (Golden Beacon) trophy was awarded at the beginning of 2025. It honours projects promoting innovative and sustainable ideas in tourism in the North Sea coastal region of Lower Saxony. The ATLANTIC Hotel Sail City was nominated for the jury prize and ranked among the top three finalists with its RESTEESSEN themed dinner project. Developed in close cooperation with head chef Dominik Flettner, the event offers guests information on food waste and sustainable consumption with the aim of raising awareness and saving resources. Its innovation and social relevance were also praised: the hotel impressed with its successful fusion of gastronomy and education.

IMPRESSUM IMPRINT

törn – die Zeitung der ATLANTIC Hotels
törn – the ATLANTIC Hotels magazine

Herausgeber und Redaktion Publisher and editors

ATLANTIC Hotels Management GmbH,
Ludwig-Roselius-Allee 2, 28329 Bremen,
Tel. +49 (0)421 944888-0, Fax +49 (0)421 944888-552
www.atlantic-hotels.de, toern@atlantic-hotels.de

Projektleitung Project management
Wencke Bergmann, Alena Rohne

V. i. S. d. P. Responsible according to press laws
Markus Griesenbeck,
Geschäftsführer Managing Director

Nicht namentlich gekennzeichnete Texte Texts not identified by name
ATLANTIC Hotels

Konzeption und Gestaltung Concept and design
designetcetera, Bremen

Fotos Photos

ATLANTIC Hotels; Landhaus Severin*s Morsum Kliff; Severin*s Resort & Spa Sylt; Gaby Ahnert; Dr. Axe-Stiftung Sylt; Julius Bär Beach Polo World Cup 2024; Champagner Club – lvfphotography.com; Essen Light Festival – Rosalyn Heiss; Kletterwald Travemünde; Tom Kohler; Michael Magulski; München Tourismus – Werner Boehm, Frank Stolle, Felix Friedrich, Felix Löchner, Redline Enterprises; Julian Padon; Oliver Pracht; Antje Schimanke; Oliver Schmidt; Spotlight Studio; Axel Steinbach; TANO Tourismus-Agentur Nordsee GmbH; Peter Lindenau, Steffen Wahl – pixabay.com; BGStock72, danielpankoke, DVisions, eyetronic Jan Christopher Becke, Robert Kneschke, Lion, Olliventure, Raffi – alle stock.adobe.com; Alex Knight – unsplash.com

Übersetzung Translation
Synonym Translations, Reutte in Tirol

Datenschutz Data privacy

Liebe Leser*innen, personenbezogene Daten werden bei den ATLANTIC Hotels gemäß Datenschutzgesetz gespeichert, verarbeitet und zweckgebunden für Eigenwerbung genutzt. Aufgrund dieser Speicherung erhalten Sie unsere Zeitung zur Information. Sollten Sie die „törn“ nicht erhalten wollen oder der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten nicht zustimmen, können Sie Ihr Einverständnis jederzeit schriftlich per E-Mail an info@atlantic-hotels.de oder mündlich unter Telefon +49 (0)421 944888-0 widerrufen.

Data privacy: Dear readers, the ATLANTIC Hotels save and process personal data and earmark it for self-promotion in line with data privacy laws. Due to this data storage, you receive our magazine for your information. If you do not wish to receive “törn” or do not agree with your personal data being saved, you may revoke your consent at any time in writing by sending an e-mail to info@atlantic-hotels.de or verbally by calling +49 (0)421 944888-0.